

Zalaegerszeg 229/2 hrsz. alatti épület felújításának és bemutatókertjének tervezése és engedélyeztetése a

LIFE IP GRASSLAND-HU LIFE17 IPE/HU/000018 azonosítószámú projekt keretében

Szám Megrendelőnél: ⁴⁵⁻²¹..... /2020.
Nyilv.t. szám: ¹⁶³..... /2020.

Tervezési szerződés

amely létrejött egyrészről a

Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság - BfNPI

Képviseli: Puskás Zoltán igazgató
Székhely: 8229 Csopak, Kossuth u. 16.
Levelezési cím: 8229 Csopak, Pf.: 23
Adószám: 15325770-2-19
Bankszámlaszám: Magyar Államkincstár Veszprém Megyei Igazgatóság: 10048005-01711954
Telefonszám: 87/555-260
E-mail cím: bfnp@bfnp.hu

mint megrendelő (a továbbiakban: **Megrendelő**),

másrészről a

Cégnév: Arch Indeco Stúdió Kft.

Képviseli: László Ilona Ildikó
Székhely: 8900 Zalaegerszeg, Béke-ligeti út 2.
Cégjegyzékszám: 20-09-068948
Adószám: 14520116-2-20
Bankszámlaszám:
Telefonszám:
E-mail cím:

mint Tervező (a továbbiakban: **Tervező**), a továbbiakban külön-külön **Fél**, együttesen: **Szerződő Felek** között az alábbi feltételekkel:

Preambulum

A Megrendelő által eredményesen lefolytatott, közbeszerzésen kívüli beszerzési eljárás ajánlatkérésében meghatározott, az Európai Unió LIFE programjának támogatásával megvalósuló, „A pannon gyepek és kapcsolódó élőhelyek hosszú távú megőrzése az Országos Natura 2000 Priorizált Intézkedési Terv stratégiai intézkedéseinek megvalósításával” elnevezésű, LIFE IP GRASSLAND-HU (LIFE17 IPE/HU/000018) azonosítószámú projekttel (a továbbiakban: **Projekt**) kapcsolatos, a Zalaegerszeg 229/2 helyrajzi számú ingatlanon álló irodaépület felújításának, átalakításának és a hozzá tartozó bemutatókert engedélyes és kiviteli szintű megtervezésének és engedélyeztetésének tárgyában a beszerzési eljárás nyertese fent megnevezett Tervező.

Szerződő Felek jelen szerződést a Projekt keretében épületfelújítás és bemutatókert kiviteli szintű megtervezésére kötik meg.

1. Szerződés tárgya

1.1. Megrendelő megrendeli, a Tervező pedig elvállalja a Magyar Állam tulajdonát képező, a Megrendelő vagyonkezelésében lévő **Zalaegerszeg 229/2 helyrajzi számú ingatlanon álló irodaépület felújításának, átalakításának és a hozzá tartozó bemutatókertnek engedélyes és kiviteli szintű tervdokumentációjának (a továbbiakban: dokumentáció) elkészítését, valamint a jelen szerződésben foglaltaknak és a törvényes rendelkezéseknek megfelelően szükséges engedélyezés/egyeztetés lefolytatását, árazott és árazatlan költségvetés készítését.**

A részletes feladatleírást (tervezési program) a jelen szerződés elválaszthatatlan részét képező 1. számú melléklet tartalmazza.

Puskás Zoltán igazgató
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság
Megrendelő

László Ilona Ildikó ügyvezető
Arch Indeco Stúdió Kft.
Tervező

1.1.1. Tervező olyan tervdokumentációt köteles elkészíteni, amely a kivitelező kiválasztásához, valamint a kivitelezés jogszabályban és egyéb előírásban foglaltaknak megfelelő elvégzéséhez szükséges. Ugyancsak Tervező kötelessége a munka során esetlegesen szükséges hatósági, szakhatósági egyeztetések lefolytatása, a hozzájárulások, vélemények beszerzése.

1.1.2. A tervezés során az előírások szerint köteles alkalmazni a projekthez kapcsolódó kötelező kommunikációs elemeket és ezen kívül a Megrendelő által megadott elemeket (logók). Továbbá figyelembe kell vennie a Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság 2013-ban készült Arculati kézikönyvének előírásait is.

1.1.3. Tervező a kivitelezésre kiírt pályázat során feltett, tervezéssel összefüggő kérdésekre – többek között a betervezett anyagok és berendezések kiváltására megajánlottak megfelelőségére, és elfogadására történő nyilatkozással – a Megrendelő által megadott határidőre válaszolni köteles.

1.2. Tervező a jelen szerződés tárgyát képező tervdokumentációkat a Megrendelő által meghatározott tartalommal, a vonatkozó hatályos és érvényes jogszabályokban, valamint a Magyar Nemzeti Szabványokban megfogalmazott előírások és követelmények szerint, a műszaki és jogi feltételek tisztázásával köteles elkészíteni. Megrendelő jogosult a tervezési munkát figyelemmel kísérni, a Tervező kezdeményezése alapján pedig köteles az elkészült munkarészekkel kapcsolatban továbbtervezés szempontjából lényeges kérdésekben állást foglalni.

1.3. Tervező kijelenti, hogy vállalása a jelen szerződésben meghatározott feladatokra, az eredmény létrehozására teljes körű. Tervező kijelenti, hogy az elvégzendő munkát előzetesen felmérte, az elvégzendő munkával kapcsolatban tisztázatlan kérdése nem merült fel; a munka elvégzéséhez, a Tervezői díj megállapításához, illetőleg a jelen szerződés megkötéséhez minden információ birtokában van, tudomásul veszi, hogy ennek hiányára a későbbiekben nem hivatkozhat, ilyen jogcímen Megrendelővel szemben követelést nem támaszthat.

1.4. Tervező kijelenti továbbá, hogy rendelkezik az általa elvállalt feladat elvégzéséhez szükséges szakmai felkészültséggel, személyzettel és technikai felszereltséggel; feladatait a szakcégtől elvárható fokozott gondossággal, az általánosan elfogadott szakmai elveknek megfelelően, a Megrendelő jogos érdekeinek érvényesítését elősegítve, hatékonyan fogja ellátni. Tervező a szerződés teljesítésével a szerződés tárgyát képező munkát I. osztályú minőségben adja át Megrendelőnek.

2. A szerződés hatálya

Szerződő Felek úgy rendelkeznek, hogy a jelen szerződést **határozott** időre kötik meg. Jelen szerződés Szerződő Felek aláírásával egyidejűleg lép hatályba, és Szerződő Felek kölcsönös kötelezettségeinek maradéktalan teljesítésével megy teljesezésbe, és szűnik meg, kivéve azok a jelen szerződés alapján fennálló jogok és kötelezettségek, amelyeknek természetüknél fogva továbbra is fenn kell maradniuk.

3. A teljesítés határideje és módja

3.1. Teljesítési határidők:

- a) előzetes felmérések és koncepcióterv elkészítésének határideje: a szerződés aláírásának napjától számított **21 napon belül, de legkésőbb 2020. szeptember 30.**
- b) az engedélyezési tervdokumentáció Megrendelő által meghatározott tartalommal történő elkészítésének és a szükséges mellékletekkel együtt engedélyeztetésre az illetékes hatóság(ok)hoz történő benyújtásának határideje: **a szerződés aláírásának napjától számított 50 nap, de legkésőbb 2020. október 30.**
- c) a kiviteli terv, az árazatlan és árazott költségvetés elkészítésének határideje: a szerződés aláírásától számított 90 nap, az építési és szakági engedélyek kézhezvételétől számított **10 munkanapon belül, de legkésőbb 2020. december 7. napja.**

A teljesítés helye: a Megrendelő **Zalaegerszeg, Alsóerdei út 6. szám** alatti telephelye.

Zalaegerszeg 229/2 hrsz. alatti épület felújításának és bemutatókertjének tervezése és engedélyeztetése a

LIFE IP GRASSLAND-HU LIFE17 IPE/HU/000018 azonosítószámú projekt keretében

3.2. Tervező köteles a 3.1. pontban meghatározott teljesítési határidőt megelőzően, legkésőbb a határidő letelte előtt 5 munkanappal egy példány komplett tervdokumentációt a Megrendelő részére a Megrendelő Zalaegerszeg, Alsóerdei út 6. szám alatti telephelyén átadni felülvizsgálat céljából.

Megrendelő a felülvizsgálatra átadott dokumentáció felülvizsgálatát az átvételtől számított 3 munkanapon belül köteles elvégezni, és annak eredményét jegyzőkönyvben rögzíteni. A felülvizsgálat során Megrendelő jogosult a Tervezőtől munkaközi egyeztetést kérni. A munkaközi egyeztetésről jegyzőkönyvet kell felvenni.

Tervező a felülvizsgálatot követően köteles a Megrendelő által tett észrevételeket a 3.1. pontban meghatározott teljesítési határidőig a terveken átvezetni, a szükséges javításokat elvégezni, illetőleg a hiányokat pótolni.

Tervező tudomásul veszi, hogy a Megrendelő a tervezési munkát abban az esetben ismeri el teljesítettnek, ha a szükséges tervjavításokat, stb. a Tervező hiánytalanul elvégezte.

3.3. Tervező a teljes körű tervdokumentációt 1 példány nyomtatott és egy elektronikus példányban, adathordozón adja át Megrendelőnek. Az elektronikus terv egyes munkarészeit adathordozón az alábbiak szerint kell leszállítani: valamennyi szöveges, rajzi, képi és szkennelt tervlap „pdf” formátumban.

3.4. Szerződő Felek a teljesítési határidő előtt 5 nappal tervegyeztetést tartanak, amelyről jegyzőkönyvet vesznek fel; az itt felmerült hibákat és hiányosságokat Tervező köteles a teljesítési határidő lejártáig kijavítani. Megrendelő a tervdokumentáció átvételét nem tagadhatja meg, és a leszállított tervdokumentáció hiba és hiánymentességéről teljesítésigazolást ad ki.

3.5. Megrendelő előteljesítést elfogad. Előteljesítés esetén is Szerződő Feleknek be kell tartaniuk a 3.2. pontban leírt rendelkezéseket.

3.6. Jelen tervezői szerződés teljesítése akkor szerződésszerű, ha a tervdokumentáció a korszerű műszaki követelményeknek, előírásoknak és követelményeknek megfelel, és a terv alapján a kivitelező kiválasztása, valamint a kivitelezés gazdaságosan megvalósítható. Ha a terv a fenti követelményeket nem elégíti ki, a szolgáltatás kellékhianyos. Továbbá a tervezési szerződés teljesítése akkor szerződésszerű, ha a hatóság jóváhagyó határozatát kiadja.

A tervdokumentációnak műszakilag kivitelezhető, gazdaságos és célszerű megoldásokat kell tartalmaznia és alkalmasnak kell lennie a Megrendelő felismerhető, a felhasználás céljából következő igényeinek kielégítésére. A megrendelői igények az ajánlatkérés mellékletében (részletes feladatleírás) rögzítettek, amelyet Tervező az ajánlattételt megelőzően megismert.

4. A tervezői díj és fizetési feltételek:

4.1. Tervezőt a jelen szerződésben meghatározott, szerződésszerű és igazolt tervezési tevékenységéért és szolgáltatásáért mindösszesen **nettó 5.000.000,-Ft + ÁFA (azaz: nettó Ötmillió forint + ÁFA)** díjazás illeti meg, amely díj tartalmazza a feladat teljesítésével összefüggő valamennyi költséget és járulékos költséget függetlenül azok formájától vagy forrásától, az ÁFA-t, valamint a felhasználási díjat is.

A tervezési díj a szerződés szerinti teljesítésig változatlan, a szerződés teljes időtartama alatt fix, a jelen szerződésben meghatározott díjnál magasabb nem lehet.

A Megrendelő előleget nem fizet.

A díj kifizetése három részletben történik az alábbiak szerint:

- a szerződés aláírásának napjától számított 21 napon belül, de legkésőbb 2020. szeptember 30. napjáig benyújtott koncepcióterv alapján Tervező jogosult az 1. részszámla benyújtására, amely alapján részére a díj 25 %-a, **1.250.000,- Ft + ÁFA**, azaz **bruttó 1.587.500,- Ft** (azaz: Egymillió-ötszáznyolcvanhétezer-ötszáz forint) kifizethető;
- az engedélyezési tervdokumentáció a Megrendelő által meghatározott tartalommal történő elkészítésének és a szükséges mellékletekkel együtt engedélyeztetésre az illetékes hatóság(ok)hoz történő benyújtásának határidejével, de legkésőbb 2020. október 30. napjáig

Puskás Zoltán igazgató
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság
Megrendelő

László Ilona Ildikó ügyvezető
Arch Indeco Stúdió Kft.
Tervező

- benyújtott tervdokumentáció alapján Tervező jogosult a 2. részszámla benyújtására, amely alapján részére a díj 25 %-a, **1.250.000,- Ft+ ÁFA, azaz bruttó 1.587.500,- Ft** (azaz: Egymillió-ötszáznyolcvanhétezer-ötszáz forint) kifizethető;
- c) az 1. és 2. részszámla benyújtását követően a díjból így fennmaradó nettó **2.500.000,-Ft + ÁFA, azaz bruttó 3.175.000,- Ft** (azaz: Hárommillió-százhetvenötezer forint) kizárólag a legkésőbb 2020. december 7. napjáig benyújtott és a Megrendelő által igazolt kiviteli terv, valamint az árazatlan és árazott költségvetés alapján fizethető ki.

4.2. Megrendelő a Tervező teljesítését teljesítésigazolással igazolja.

4.3. Megrendelő abban az esetben jogosult a teljesítésigazolás kiadását megtagadni, ha a jelen szerződéshez, illetve a részletes feladatlíráshoz képest minőségi hibát, hiányosságot észlel, továbbá ha a Tervező a hibát a megadott határidőre nem javítja ki.

4.4. Tervező tudomásul veszi, hogy kizárólag a szerződésszerű (hiba- és hiánymentes) teljesítés igazolását követően nyújthatja be számlákat (2 db részszámla és a végszámla).

4.5. Szerződő Felek rögzítik, hogy a jelen szerződésben meghatározott munkák az az Európai Unió LIFE programjának támogatásával megvalósuló, „A pannon gyepek és kapcsolódó élőhelyek hosszú távú megőrzése az Országos Natura 2000 Priorizált Intézkedési Terv stratégiai intézkedéseinek megvalósításával” elnevezésű, LIFE IP GRASSLAND-HU (LIFE17 IPE/HU/000018) azonosítószámú integrált projekt keretében elnyert pályázati támogatás terhére valósulnak meg.

A Projekt ezen azonosítószámát a számlákon is fel kell tüntetni.

A Projekt bruttó- és utófinanszírozású.

4.6. Megrendelő a szabályszerűen kiállított számlát a számla kézhezvételétől számított 30 napon belül átutalással köteles megfizetni az Tervező részére.

A kiállított számla adattartamának mindenben meg kell felelnie a számlakibocsátásra vonatkozó hatályos jogszabályban foglaltaknak (Id. 2007. évi CXXVII. törvény).

4.7. Megrendelő nyilatkozik arról, hogy a jelen szerződésben foglalt munkákra vonatkozóan az Agrárminisztériummal, mint Támogatóval (székhely: 1055 Budapest, Kossuth Lajos tér 11.) (a továbbiakban: Támogató) érvényes Támogatói Okirattal rendelkezik, amelynek értelmében a szerződés szerinti munkák pénzügyi fedezete uniós és hazai pályázati forrásból biztosított.

4.8. A számla benyújtása és kiegyenlítése során irányadó jogszabályok: az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. Rendelet és a fejezeti kezelésű előirányzatok kezeléséről és felhasználásáról szóló 50/2017. (XII.29.) NGM rendelet.

4.9. Tervezőnek a számlát az igazolt teljesítést követően a Megrendelő címére kell kiállítania és benyújtania, 1 (egy) példányban. Megrendelő a teljesítés elismeréséről (teljesítésigazolás), vagy az elismerés megtagadásáról legkésőbb a Tervező teljesítésétől számított **15 napon belül** írásban köteles nyilatkozni.

4.10. Megrendelő rögzíti, Tervező pedig tudomásul veszi, hogy a jelen szerződésnek meg nem felelő teljesítés elfogadása nem jelent lemondást a szerződésből eredő egyéb igényekről, így a késedelmes, illetve a hibás teljesítés miatt kikötött kötbér és kártérítés érvényesítéséről sem.

4.11. Amennyiben a fizetési késedelem a Megrendelőnek felróható okból következik be, úgy a késedelembe esés napjától kezdődően a nettó tervezési díj után Tervező jogosult a Ptk. szerinti késedelmi kamat felszámítására.

4.12. Szerződő Felek megállapodnak, illetve kifejezetten rögzítik, hogy az 1.1. pontban meghatározott feladatokat oszthatatlannak tekintik (jogi oszthatatlanság) figyelemmel arra, hogy kizárólag az 1.1. pontban meghatározott, és vállalt feladatok együttes teljesítése alkalmas a szerződési cél megvalósítására, a Megrendelő szerződéses érdekeinek kielégítésére.

4.13. A jogi oszthatatlanságra is tekintettel Tervező tudomásul veszi, hogy amennyiben a jelen szerződés tárgyát képező munkák a Tervező érdekkörébe tartozó okból nem, vagy csak részben

Zalaegerszeg 229/2 hrsz. alatti épület felújításának és bemutatókertjének tervezése és engedélyeztetése a

LIFE IP GRASSLAND-HU LIFE17 IPE/HU/000018 azonosítószámú projekt keretében

valósulnak meg, úgy a Tervező díjazásra nem tarthat igényt, illetőleg a már kifizetett számla összegét a Megrendelő írásos felszólítására a felszólítás kézhezvételétől számított 8 banki munkanapon belül köteles a Megrendelő számlaszámára visszautalni.

5. Szerződő Felek jogai és kötelezettségei

5.1. Szerződő Felek kötelesek a szerződés teljesítése során együttműködni, valamint a szükséges adatszolgáltatásokat, egyeztetéseket biztosítani. Mindkét fél köteles a másikat haladéktalanul értesíteni, amennyiben a szerződéses kötelezettségnek teljesítése akadályozva, illetve veszélyeztetve van. Minden, a jelen szerződés keretében a Szerződő Felek által egymásnak küldött értesítésnek írott formában is (ajánlott levélben, telefaxon, e-mail) meg kell történnie. Ezen értesítések hatálya a címzett általi átvételkor, illetve a neki történő kézbesítéskor áll be.

5.2. Amennyiben a Megrendelő a Tervezőnek jogszabályba, az általános szakmai szabályokba ütköző utasítást ad, úgy a Tervező azt nem köteles végrehajtani, de jogszabályba, illetőleg az általános szakmai szabályokba ütköző jellegére köteles a Megrendelő figyelmét felhívni. A figyelmeztetés elmulasztásából eredő kárért a Tervező a felelős. Ha azonban a Megrendelő a figyelmeztetés ellenére utasítását fenntartja, a Tervező a szerződéstől elállhat. Ha a Tervező a szerződéstől nem áll el, és a Megrendelő utasítása szerint jár el, abban az esetben a munkát annak kockázatára végzi és az ebből eredő következményekért felelősséget nem vállal.

5.3. Tervező köteles a Megrendelőt minden olyan körülményről haladéktalanul jegyzőkönyvben, és külön levélben is értesíteni, amely a teljesítés eredményességét, vagy kellő időre való elvégzését veszélyezteti vagy gátolja (a továbbiakban: **akadályközlő levél**). Az akadályközlő levélben foglaltak – kivéve, ha az akadály külső elháríthatatlan ok – a szerződés szerinti teljesítési határidőt nem módosítják, és a Megrendelőnek a késedelmes teljesítésből eredő törvényes és szerződésen alapuló jogait nem érintik. Az értesítés elmulasztásából eredő kárért a Tervező felelősséggel tartozik.

5.4. Megrendelő köteles a Tervező által a szolgáltatás nyújtásához igényelt, szakmailag indokolt, szükséges és elégséges mértékben közreműködni.

5.5. Szerződő Felek megállapodnak, hogy amennyiben a kivitelezés a terv szolgáltatásától számított három év után kezdődik meg, úgy Tervező külön díjazás ellenében a tervek korszerűségi felülvizsgálatát elvégzi. A korszerűségi felülvizsgálat során tervező nyilatkozik a terv kivitelezésre való alkalmasságáról, vagy megváltoztatásának szükségességéről, illetve a tervet az időközben megismert újabb műszaki megoldások szükség szerinti alkalmazásával, továbbá a megváltozott gazdasági viszonyokhoz és egyéb feltételekhez való igazodással áttervezi.

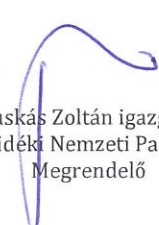
5.6. Szerződő Felek közös kötelezettsége: Szerződő Felek bármelyike kezdeményezheti jegyzőkönyv felvételét a jelen szerződést érintő minden lényegesnek tartott cselekményről, magatartásról vagy problémáról, a tervdokumentáció átadás-átvételéről, a szerződésszerű teljesítés megtörténtéről, stb. A jegyzőkönyvet a Szerződő Felek képviselői aláírják, lebélyegzik.


5.7. Megrendelő kijelenti, hogy az általa a Tervezővel közölt tények, információk, továbbá az általa átadott valamennyi dokumentum és irat valódiságáért, hibátlanságáért, hitelességéért és tartalmáért teljes körű felelősséget vállal.

5.8. Tervező a jelen szerződésben meghatározott feladatok ellátása során valamennyi, Megrendelői döntést igénylő kérdésben köteles a Megrendelő jóváhagyását előzetesen megkérni.

5.9. Tervező köteles lehetővé tenni, hogy tevékenységét a Megrendelő bármikor közvetlenül is ellenőrizhesse.

5.10. Tervező szavatol az általa elvégzett feladatok szakmai helyességéért és megfelelő minőségéért, a kiviteli tervdokumentáció előírászerű, a kiírásban, annak mellékleteiben foglaltaknak minden tekintetben megfelelő elkészítéséért. Tervező köteles a szerződés szabta kereteken belül minden ésszerű intézkedést megtenni annak érdekében, hogy a munka a szerződés szerint


Puskás Zoltán igazgató
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság
Megrendelő


László Ilona Ildikó ügyvezető
Arch Indeco Stúdió Kft.
Tervező

teljesítésre kerüljön. Felelősségét és kötelezettségeit a Megrendelő esetleges ellenőrzése sem csökkenti.

6. Szerzői jogok, felhasználói jogok, jogszavatosság

6.1. Tervező kijelenti, hogy a jelen szerződés keretében általa elkészített tervdokumentáció szerzői vagyoni jogainak egyedüli és kizárólagos tulajdonosa.

6.2. Szerződő Felek kifejezett megállapodása értelmében Megrendelő a tervezői díj megfizetése ellenében az átvétellel megszerzi minden, a Projektre vonatkozó, a Tervező által készített és Megrendelő rendelkezésére bocsátott tervdokumentációval kapcsolatos, az Szjt. szerinti vagyoni jogokat. A fent leírtak alapján Megrendelő a tervdokumentáció és az ahhoz kapcsolódó anyagok tekintetében külön jogcselekmény nélkül korlátlan időtartamra szóló, kizárólagos felhasználási jogot szerez, amely az Szjt-ben szabályozott egyéb felhasználási esetek mellett kiterjed arra is, hogy a Megrendelő a kiviteli tervdokumentációt, és az ahhoz kapcsolódó anyagokat vagy azok szerzői jogi védelem alá eső elemeit működési körében, illetőleg tevékenysége során

- a) harmadik személyre átruházza, illetőleg harmadik személynek a további felhasználásra engedélyt adjon;
- b) átdolgozza, illetőleg más Tervezővel szabadon átdolgoztassa, átalakítsa;
- c) felhasználja bármely eszközén;
- d) korlátlan számban többszörözze (sokszorosítsa), függetlenül a többszörözés módjától.

6.3. Tervező szavatol azért, hogy

- a) a Megrendelőnek átadott tervdokumentáció mindenben megfelel a szakmai követelményeknek,
- b) a Megrendelőnek átadott tervdokumentáción nem áll fenn harmadik személynek vagy szervezetnek olyan kizárólagos szerzői vagyoni/felhasználási joga, amely a Megrendelő, mint felhasználó jelen szerződés szerinti jogszerzését és felhasználását korlátozná vagy akadályozná.

6.4. Tervező szavatolja, hogy a jelen szerződéssel kapcsolatban Megrendelőt mentesíti minden olyan igényvel, peres eljárással szemben, ami a szerzői jogok, vagy bármilyen más egyéb védett jog megsértése miatt felmerülhetne. Minden ilyen eljárás teljes költség kihatása a Tervezőt terheli.

7. Szerződésszegés, késedelmes teljesítés, meghiúsulás

7.1. Tervező szerződésszegést követ el különösen, de nem kizárólagosan, ha

- a) a Tervező neki felróható okból teljesítési késedelembe esik,
- b) a szerződés olyan okból, amelyért a Tervező felelős, meghiúsul,
- c) a Tervező nem a szerződésben rögzítettek szerint teljesít.

7.2. A Tervező szerződésszegése esetén Megrendelő az alábbi szankciókat érvényesítheti:

- a) késedelmi, vagy hibás teljesítés esetén késedelmi kötbér alkalmazható, továbbá meghiúsulás esetén meghiúsulási kötbér követelhető,
- b) kártérítés érvényesítése,
- c) szerződéstől való elállás.

7.3. Megrendelő jelen szerződést a Tervezőhöz intézett, indokolt írásbeli nyilatkozattal, kártérítési kötelezettség nélkül azonnali hatállyal felmondhatja, ha

- a) Tervező a szerződéses kötelezettségeit súlyosan, vagy ismételten megszegi,
- b) Tervező ellen csőd-, felszámolási-, végelszámolási eljárás indul, vagy ha gazdasági tevékenységét felfüggeszti
- c) Tervezővel szemben jogerős marasztaló határozatot hoznak a Tervező szakmai tevékenységét érintő szabálysértés, vagy bűncselekmény miatt,
- d) a 9.3.3. pontban meghatározott esetben.

Zalaegerszeg 229/2 hrsz. alatti épület felújításának és bemutatókertjének tervezése és engedélyeztetése a

LIFE IP GRASSLAND-HU LIFE17 IPE/HU/000018 azonosítószámú projekt keretében

7.3. Amennyiben Tervező a teljesítési határidőre történő teljesítéssel késedelembe esik, úgy köteles a késedelembe esés napjától számítva naponta a teljes nettó vállalkozási díj **2%-ának** megfelelő mértékű **késedelmi kötbért** fizetni a Megrendelő részére, legfeljebb a nettó Tervezői díj 20%-áig. Minden megkezdett nap egész napnak számít. Amennyiben a teljesítéssel Tervező 30 napot meghaladó késedelembe esik, úgy Megrendelő a szerződéstől elállhat, és megghiúsulási kötbért követelhet.

7.4. Tervező tudomásul veszi, hogy kötbérfizetési kötelezettsége lejárt pénzügyi követelésnek minősül, ennek megfelelően Megrendelő jogosult pénzügyi teljesítéskor a Tervező számlájának végösszegéből a kötbér összegét levonással érvényesíteni, a két összeg különbözetét Tervező bankszámlájára átutalással megfizetni.

7.5. Amennyiben a Tervezőre vonatkozó határidő túllépésének oka a Megrendelő érdekkörében merül fel, abban az esetben a teljesítésre jelen szerződésben megállapított határidők a Tervezőt nem kötik, illetve a teljesítés határideje a késedelem idejével meghosszabbodik.

Ilyen oknak kell tekinteni:

- a) a tervezési feladat utólagos módosítását,
- b) Megrendelő adatszolgáltatását késedelmesen teljesíti, és ezért Tervező akadályközléssel él,
- c) a szerződés megkötését követően olyan, kötelezően figyelembe veendő előírás (jogszabály, szabvány, stb.) lép hatályba, amelynek rendelkezése folytán a már elkészített tervdokumentációt, vagy annak részeit át kell dolgozni.

7.6. Hibás teljesítés esetén Tervező elsősorban a tervdokumentáció kijavítására köteles.

7.7. A Tervező érdekkörében felmerült, bármely okból bekövetkező teljes, vagy részleges megghiúsulás esetén Tervező a 4.1. pontban meghatározott nettó tervezési díj **25%-ának** megfelelő összegű **megghiúsulási kötbért** köteles fizetni, továbbá tartozik megtéríteni a Megrendelőnek a megghiúsulási kötbért meghaladó, ezzel összefüggő kárát és többletköltségét is.

7.8. Tervező a tevékenységével okozott kárt a Ptk. szabályai szerint köteles megtéríteni. Mentésül a felelősség alól, ha bizonyítja, hogy úgy járt el, ahogy az adott helyzetben általában elvárható.

8. A Szerződő Felek képvisellete

8.1. A Megrendelő kapcsolattartásra kijelölt képviselője:

név:	
értesítési cím	
telefon / fax	
e-mail:	
Mobil:	

8.2. A Megrendelő teljesítésigazolásra kijelölt képviselője:


név:	
értesítési cím	
telefon / fax	
e-mail	

8.3. Az Tervező által kapcsolattartásra, és nyilatkozattételre kijelölt képviselője:

név:	
értesítési cím	
telefon / fax	
e-mail	

8.4. Szerződő Felek haladéktalanul, de legkésőbb 24 órán belül kötelesek egymás felé írásban jelezni, ha a kapcsolattartásra és nyilatkozattételre kijelöltek személye megváltozik.


Puszkás Zoltán igazgató
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság
Megrendelő


László Ildikó ügyvezető
Arch Indeco Stúdió Kft.
Tervező

7 

8.5. Megrendelő kijelenti, hogy a 8.1.-8.2. pontban megjelölt kapcsolattartók személyes adatainak a Tervező részére kapcsolattartás céljából történő átadására felhatalmazással rendelkezik. Kijelenti, hogy a Tervező 8.3. pontban megjelölt kapcsolattartóját az adatkezelésről e-mail útján tájékoztatja.

8.6. Tervező kijelenti, hogy a 8.3. pontban megjelölt kapcsolattartó személyes adatainak a Megrendelő részére kapcsolattartás céljából történő átadására felhatalmazással rendelkezik. Kijelenti, hogy a Megrendelő 8.1.-8.2. pontban megjelölt kapcsolattartóit az adatkezelésről e-mail útján tájékoztatja.

9. Egyéb rendelkezések

9.1. Jelen szerződést kizárólag Szerződő Felek jogosult törvényes képviselői módosíthatják írásban (papír alapú dokumentum). A szóban, ráutaló magatartással tett jognyilatkozat a szerződés módosítására nem alkalmas.

9.2. Szerződő Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a jelen szerződésben foglalt kötelezettségeik teljesítése során a másik fél tevékenységével összefüggésben tudomásukra jutott minden adatot, információt üzleti titokként kezelik, és azt harmadik fél számára semmilyen formában nem szolgáltatják ki, illetve nem teszik hozzáférhetővé. Szerződő Felek üzleti titok alatt az üzleti titok védelméről szóló 2018. évi LIV. törvény 1. § (1) bekezdésében meghatározottakat értik. Az üzleti titok megtartási kötelezettség határidő nélkül terheli Feleket.

9.3. A Tervező átláthatóságára vonatkozó rendelkezések:

9.3.1. Tervező a jelen szerződés aláírásával is nyilatkozik arról, hogy a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény alapján átlátható szervezetnek minősül. Tervező átláthatósági nyilatkozata a jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezi.

9.3.2. Tervező kötelezettséget vállal arra, hogy amennyiben az átláthatóságát befolyásoló, az átláthatósági nyilatkozatban megadott adatokban változás következik be, vagy ha a jelen szerződés megkötését követően beállott körülmény folytán már nem minősül átlátható szervezetnek, úgy azt haladéktalanul, de legkésőbb 3 napon belül írásban közli a Megrendelővel. Tervező ugyancsak haladéktalanul köteles a Megrendelőt értesíteni, ha szervezetében tulajdonos változásra, illetőleg jogutódlásra, jogok és kötelezettségek átszállására, szétválásra, összeolvadásra, vagy beolvadásra kerül sor. Tervező felelős az értesítés elmulasztásából eredő kárért.

9.3.3. Tervező tudomásul veszi, hogy jelen szerződést a Megrendelő kártalanítás nélkül és azonnali hatállyal felmondhatja, ha az átláthatósági nyilatkozatban valótlan adatot közölt, vagy ha a jelen szerződés megkötését követően beállott körülmény folytán már nem minősül átlátható szervezetnek.

9.4. Tervező a teljesítéshez alvállalkozót vonhat be. Tervező a jogosan igénybe vett alvállalkozóért úgy felel, mintha a munkát maga végezte volna el. A jogosulatlanul igénybe vett alvállalkozó miatt felelős minden kárért, amely e nélkül nem következett volna be.

9.5. Tervező tudomásul veszi, hogy az Igazgatóság az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Áht.) 41.§ (6) bekezdése alapján az átláthatósági feltétel ellenőrzése céljából, a szerződésből eredő követelések elévüléséig az Áht-ban foglaltak szerint jogosult a jogi személy, jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet átláthatóságával összefüggő, az Áht-ban meghatározott adatokat kezelni.

9.6. Felek megállapodnak, hogy jelen szerződésben meghatározott rendelkezéseket a Felek esetleges jogutódjaira is alkalmazni kell, így a jelen szerződés szerint jogok a jogutódokat is megilletik, míg a kötelezettségeknek a jogutódok a jogelődök teljesítésének figyelembe vétele mellett kötelesek eleget tenni, feltéve, hogy a jogutód is átlátható szervezetnek minősül.

Zalaegerszeg 229/2 hrsz. alatti épület felújításának és bemutatókertjének tervezése és engedélyeztetése a

LIFE IP GRASSLAND-HU LIFE17 IPE/HU/000018 azonosítószámú projekt keretében

9.7. Tervező jelen szerződés aláírásával nyilatkozik arról, hogy végelszámolás alatt nem áll, ellene csőd-, illetve felszámolási eljárás nincs folyamatban, illetve a jogi személlyel szemben alkalmazható büntetőjogi intézkedés(ek) hatálya alatt nem áll.

Ha a Tervező ellen felszámolási vagy végelszámolási eljárás indulna, úgy azt a Tervező köteles haladéktalanul, de legkésőbb 3 napon belül írásban közölni Megrendelővel. A Tervező ugyancsak haladéktalanul köteles a Megrendelőt értesíteni, ha saját cégében, vagy alvállalkozójánál a jelen szerződés maradéktalan teljesítését megelőzően tulajdonosváltásra, illetőleg jogutódlásra, jogok és kötelezettségek átszállására, szétválásra, összeolvadásra vagy beolvadásra kerül sor. A Tervező felelős az értesítés elmulasztásából eredő kárért.

9.9. Mind a jelen szerződés időtartama alatt, mind pedig a nyilvántartások megőrzési időtartama lejáratáig Tervező köteles lehetővé tenni a Megrendelő, az Állami Számvevőszék, az Európai Számvevőszék és az Európai Bizottság illetékes szervezetei, a Kormány által kijelölt belső ellenőrzési szerv, a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal, az 1992. évi XXXVIII. törvény szerinti fejezetek ellenőrzési szervezetei, a Magyar Államkincstár és az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény szerinti bármely egyéb illetékes ellenőrző szervezet törvényes vagy meghatalmazott képviselőinek a szolgáltatásokhoz kapcsolódó nyilvántartások, számlák, a szolgáltatások megvalósítását igazoló okmányok, bizonylatok Tervező irodájában történő ellenőrzését vagy könyvvizsgálatát, azokról másolatok készítését vagy rendelkezésre bocsátását.

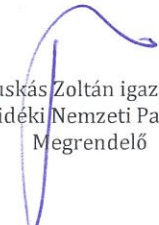
9.10. Tervező képviselője a jelen szerződés aláírásával hozzájárul ahhoz, hogy a jelen okiratba foglalt személyes adatait (név, telefonszám, e-mail cím) a jelen szerződés és a hozzá kapcsolódó iratok tartalmazza; hozzájárul továbbá, hogy személyes adatait a Megrendelő szerződési nyilvántartása, a szerződési feltételek és pénzügyi teljesítések követése, ellenőrzése érdekében kezelje. Tervező képviselője jelen szerződés aláírásával hozzájárul ahhoz, hogy a jelen okiratba foglalt személyes adatait az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény alapján a Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság (BfNPI) a projekt pénzügyi elszámolásához az Első Szintű Ellenőrzés által igényelt körben és mértékben a szerv részére kiadja, és a szerv a személyes adatokat a projekt-elszámolás befejezéséig a szükséges mértékben és ideig kezelje.


Megrendelő tájékoztatja a Tervezőt, Tervező pedig tudomásul veszi, hogy a Megrendelő Adatvédelmi és Adatbiztonsági Szabályzatának személyi hatálya a Tervezőre, mint üzleti partnerre is kiterjed; a szabályzat tárgyi hatálya a Megrendelő, mint adatkezelő és az adatkezelővel szerződéses jogviszonyban álló természetes és jogi személyek, jogi személyiség nélküli szervezetek által folytatott minden papír alapú és elektronikus adatkezelésre, adatfeldolgozásra, valamint személyes, vagy különleges adatot érintő adatműveletre kiterjed.

A jelen szerződés alapján kezelt adatok körét, az adatkezelés jogalapját, célját, időtartamát a jelen szerződés elválaszthatatlan képező, az Megrendelő/Igazgatóság Adatvédelmi és Adatbiztonsági Szabályzata tartalmazza. A szabályzat elérhetősége: <http://www.bfnpi.hu/hu/adatvedelem>

9.11. Szerződő Felek magukra nézve kötelezőnek fogadják el, hogy az Állami Számvevőszék jogosult ellenőrizni a rendelkezésre bocsátott költségvetési pénzeszközök szerződésszerű felhasználását. Tudomásul veszik továbbá, hogy a jelen szerződés lényeges tartalmáról a költségvetési pénzeszközök felhasználásának nyilvánossága érdekében a szükséges tájékoztatást megadják, azt üzleti titok címén nem tagadják meg.

9.12. Amennyiben jelen szerződés valamely rendelkezése részben vagy egészben érvénytelen vagy végrehajthatatlan, vagy érvényességét, illetve végrehajthatóságát később veszti el, ez a szerződés többi rendelkezéseinek érvényességét nem érinti, kivéve, ha felek a szerződést az érvénytelen rész nélkül nem kötötték volna meg. Ugyanez irányadó abban az esetben, ha kiderül, hogy a szerződésben szabályozási hiányosságok vannak. Az érvénytelen, végrehajthatatlan vagy hiányzó rendelkezést egy olyan önálló rendelkezéssel kell helyettesíteni, amely – amennyiben ez jogilag lehetséges – a legközelebb áll a Felek szándékához, illetve amelyet a megállapodás értelme és céljai szerint elérni kívánnak. Jelen rendelkezés irányadó az ügyben eljáró bíróságra is.


Puskás Zoltán igazgató
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság
Megrendelő


László Ildikó ügyvezető
Arch Indeco Stúdió Kft.
Tervező

10. Nyilatkozatok

10.1. Mindkét Szerződő Fél kijelenti, hogy

- kellő felhatalmazással és jogkörrel rendelkezik a jelen szerződés aláírására és teljesítésére;
- a jelen szerződés aláírását az erre kijelölt vezető, illetőleg a cég igazgatósága, vagy vezető testülete szabályszerűen engedélyezte, és az megfelel az erre vonatkozó jogszabályi rendelkezéseknek;
- jelen szerződést a fél nevében aláíró személy megfelelő, a vonatkozó jogszabályok által megkívánt regisztrált aláírási joggal rendelkezik, így részéről a szerződés aláírása és teljesítése nem eredményezi más, olyan szerződés vagy egyéb jognyilatkozat megszegését, melyben félként szerepel;
- nincs olyan függőben levő kötelezettsége vagy érdekkörében lévő más körülmény, amely kedvezőtlenül hathat a jelen szerződésben foglaltak érvényességére, teljesítésére vagy saját teljesítési készségére, illetve képességére.

11. Szerződő felek kötelezik magukat arra, hogy jelen szerződés teljesítésével összefüggésben felmerülő vitás kérdéseket peren kívül kísérik meg lerendezni. Ennek eredménytelensége esetére perértéktől függően kikötik a Veszprémi Járásbíróság, illetőleg a Veszprémi Törvényszék kizárólagos illetékességét.

12. Jelen szerződés mellékletei:

- számú melléklet: Részletes feladatleírás
- számú melléklet: Árajánlat
- számú melléklet: Tervező cégszerűen aláírt átláthatósági nyilatkozata
- számú melléklet: Tervező köztartozásmentességi nyilatkozata
- számú melléklet: Megrendelő adatkezelési tájékoztatója kapcsolattartóknak

A mellékletek a szerződés szerves részét képezik, attól elválaszthatatlanok és azzal együtt érvényesek.

13. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdések tekintetében a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (Ptk.), a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény, az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. Rendelet, a környezetvédelmi és éghajlat-politikai program (LIFE) létrehozásáról szóló Európai Parlament és a tanács 1293/2013/EU rendelete, a fejezeti kezelésű előirányzatok kezeléséről és felhasználásáról szóló 50/2017. (XII.29.) NGM rendelet, valamint a vonatkozó egyéb jogszabályok szerződéskötéskor hatályos rendelkezései az irányadóak.


14. Jelen 10 (tíz) oldalas szerződés 5 (öt), egymással mindenben megegyező, magyar nyelvű eredeti példányban készült, amelyet Szerződő Felek, mint akaratukkal mindenben megegyezőt helybenhagyólag aláírtak.

Csopak, 2020. év 09. hónap 03. napján


Puskás Zoltán
Igazgató
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság
Megrendelő


László Ilona Ildikó
Ügyvezető
Arch Indeco Stúdió Kft.
Tervező

A pénzügyi ellenjegyzés dátuma
Csopak, 2020. 09. 03.


Veszelszki Márta
Gazdasági igazgatóhelyettes
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság

Arch Indeco Stúdió Kft.
8900 Zalaegerszeg
Béke-ligeti utca 2.
Adószám: 14520116-2-20
Banksz.: 11749008-20183073

Zalaegerszeg 229/2 hrsz. alatti épület felújításának és bemutatókertjének tervezése és engedélyeztetése a

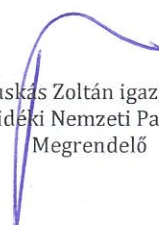
LIFE IP GRASSLAND-HU LIFE17 IPE/HU/000018 azonosítószámú projekt keretében


1.sz. melléklet

Részletes feladatleírás

Tárgyi projekt keretében az alábbi főbb tervezési elemek kerültek meghatározásra:

I. Előzetes felmérések	építészeti felmérések
	geodéziai felmérés
	szakági felmérések
II. Tervezés	
Épületszint	Megnevezés
Épület energetikai rekonstrukciója, belső felújítás	
Épületen belüli rekonstrukció	
Alagsor	
cca. 60 m ²	nyílás bontás, áthidalás
	nyílászárók cseréje (garázsbejárat, garázsablakok)
	vízszigetelés
	aljzatbetonozás
	padlóburkolat
	vakolatok
	felületképzések
	elektromos szerelések
	épületgépészeti szerelések (víz-, csatorna, fűtés)
Földszint	
cca. 120 m ²	nyílászáró csere homlokzati, kivétel az erkélyes utcafronti homlokzati nyílászárók
	új főbejárat kialakítása a hátsó kert felől
	régi főbejárat átalakítása kilépővé
	új fedett terasz kialakítása az új főbejárat elé, a hátsó kert felé
	utcafronti homlokzati erkély átalakítása (alátámasztás, burkolat és korlátcsere)
	akadálymentes mosdóhelyiség kialakítása
	belső nyílászárók cseréje
	padozat vízszigetelése
	padozat hőszigetelése
	aljzatbetonozás
	padlóburkolat csere
	vakolat javítások
	felületképzések


Puskás Zoltán igazgató
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság
Megrendelő


László Ilona Ildikó ügyvezető
Arch Indeco Stúdió Kft.
Tervező

11



	tetőtérbe vezető vasbeton lépcső felújítása
	elektromos szerelések, energiatakarékos világítás
	épületgépészeti szerelések (fűtésrekonstrukció, kazáncsere)
Tetőtér	
	a tetőtéri beépített nyílászárók, szerelvények, gépészeti elemek szakszerű bontása a későbbi visszaépítéshez
60 m2	padlóburkolat részleges csere (melegburkolat)
	vakolat javítások
	felületképzések
	elektromos szerelések
	épületgépészeti szerelések (fűtésrekonstrukció)
Külső felújítás	
	tető héjazat csere, palafedés felújítása cserépfedésre
	tető hőszigetelés
	tető belső felületén gipszkartonozás
	csapadékvíz-csatorna cseréje
	meglévő tetősík ablakok visszaépítése
	homlokzat, lábázat hőszigetelés
	lábázat utólagos vízszigetelése
	teljes külső vakolás, színezés
	új, akadálymentes rámpa építése az új főbejáratig, korláttal
	közművek felújítása (szennyvízcsatorna áthelyezése, vízakna, vízbekötés átépítése)
	villámvédelem
Kert	
	utcafronti kerítés lábázatának részleges bontása, maradó lábázat felújítása, kerítésmező csere, tolókapu és személybejáró
	előkert építmény és régi térburkolatok részleges bontása
	oldalkerti kerítés felújítása (tisztítás, festés)
	előkert parkoló kialakítása, burkolása (gyeprács)
	gyalogos térburkolatok, tipegők az elő- oldal, és hátsókertben (bemutatókert)
	kerti épület felújítása
	csapadékvízvezetés felújítása, kialakítása
	kerti vizesblokk kialakítása, talajszint alatti öntözőcsövek fektetése

Zalaegerszeg 229/2 hrsz. alatti épület felújításának és bemutatókertjének tervezése és engedélyeztetése a


LIFE IP GRASSLAND-HU LIFE17 IPE/HU/000018 azonosítószámú projekt keretében

	bemutatókert kialakítása, részleges talajcsere, növénytelepítés, gyümölcsfák megújítása, természetvédelmi kerti elemek, ismeretterjesztő táblák, stb. folyamatos megrendelői egyeztetéssel
	kerti pihenő és madáritató kialakítása
	hátsó drótkerítés csere, nádszövet fedéssel
Kiegészítő tervezési elemek	bontott anyagok, bontott veszélyes hulladék mennyiségének tervezése
	bontott anyagok, bontott veszélyes hulladék tárolásának, szállításának ütemezése, az ezzel járó közterületfoglalás időszakának meghatározása
III. Mérföldkövek	1. koncepcióterv
	2. engedélyezési terv
	3. építési engedély, szakági engedélyek
	4. kiviteli terv
	5. árazatlan és árazott költségvetés

Kötelező kommunikációs elemek:

A bemutatókert tervezése során az előírások szerint alkalmazni kell a projekthez kapcsolódó kötelező kommunikációs elemeket és ezen kívül a BfNPI által megadott elemeket (logók). Továbbá figyelembe kell venni a Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság 2013-ban készült Arculati Kézikönyvének előírásait.


Puskás Zoltán igazgató
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság
Megrendelő


László Ilona Ildikó ügyvezető
Arch Indeco Stúdió Kft.
Tervező

